



**MINIMED™ QUICK-SERTER™**

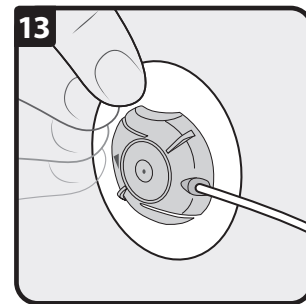
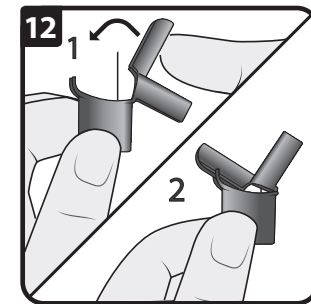
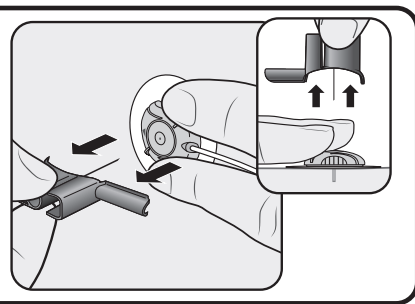
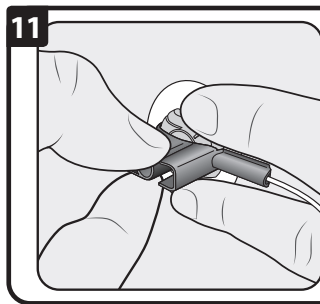
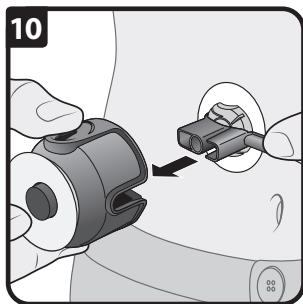
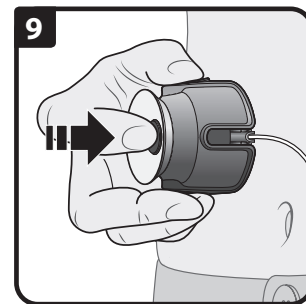
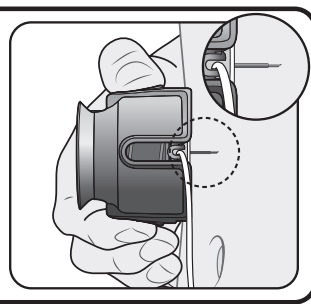
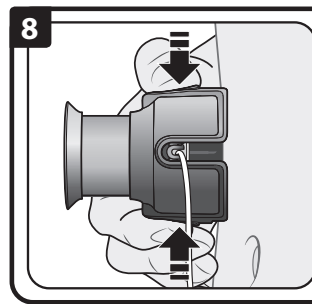
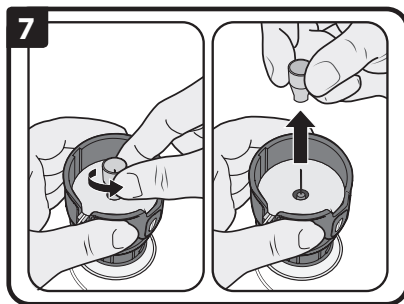
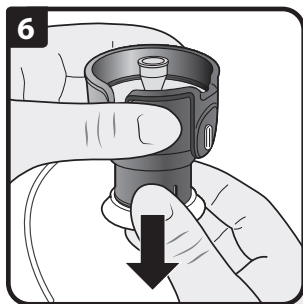
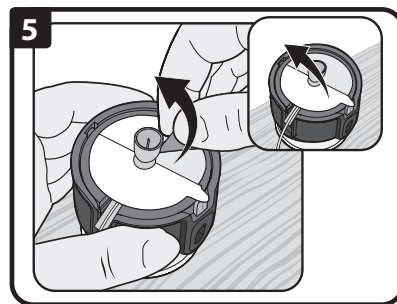
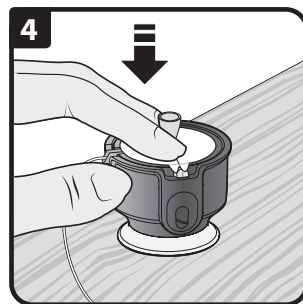
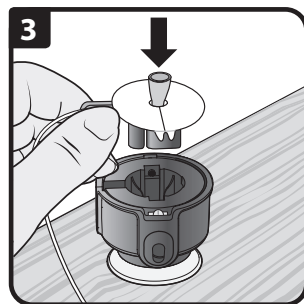
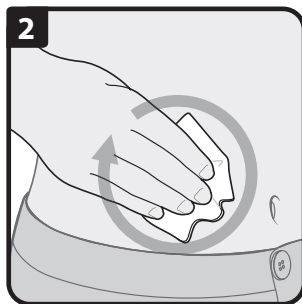
User Guide  
Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Guía del usuario  
Gebruiksaanwijzing  
Guida per l'utente  
Bruksanvisning  
Käyttöopas  
Användarhandbok  
Brugsanvisning  
Guia do utilizador  
Uporabniški priročnik  
Uživatelská příručka  
Használati útmutató  
Podręcznik użytkownika  
Kullanıcı Kılavuzu  
Používateľská príručka  
Οδηγός χρήστη  
Руководство пользователя  
用户指南  
Guia do usuário

دليل المستخدم  
מדריך למשתמש



**Medtronic**







© 2019 Medtronic. Medtronic, Medtronic with rising man logo, and Medtronic logo are trademarks of Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, Medtronic avec le logo de l'homme qui se relève et le logo Medtronic sont des marques commerciales de Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, das Medtronic Logo „Rising Man“ und das Medtronic Logo sind Marken von Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, el logotipo de Medtronic con la figura de un hombre levantándose y el logotipo de Medtronic son marcas comerciales de Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, het Medtronic-logo met de opstaande man, en het Medtronic-logo zijn handelsmerken van Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, l'indicazione Medtronic con la rappresentazione grafica del logo e il logo Medtronic sono marchi di fabbrica di Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, Medtronic-logoen med mannen som reiser seg opp, og Medtronic-logoen er varemerker for Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, Medtronic ja nouseva mies -logo ja Medtronic-logo ovat Medtronic-yhtiön tavaramerkkejä.

© 2019 Medtronic. Medtronic, Medtronic-logotypen med mannen som reser sig opp och Medtronic-logotypen är varumärken som tillhör Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, Medtronic-logoet med mand, der rejser sig op og Medtronic-logoet er varemærker tilhørende Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, o logótipo da Medtronic com homem a elevar-se e o logótipo da Medtronic são marcas comerciais da Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, logotip Medtronic z osebo, ki vstaja, ter logotip Medtronic so blagovne znamke družbe Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, logo Medtronic se vstávající postavou a logo Medtronic jsou ochrannými známkami společnosti Medtronic.

© 2019 Medtronic. A Medtronic szó, a felemelkedő embert ábrázoló logóval kiegészített Medtronic szó és a Medtronic logó a Medtronic védjegye.

© 2019 Medtronic. Medtronic, logo firmy Medtronic z podnoszącym się człowiekiem i logo Medtronic są znakami towarowymi firmy Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, ayağa kalkan adamlı Medtronic logosu ve Medtronic logosu Medtronic şirketinin ticari markalarıdır.





© 2019 Medtronic. Medtronic, logo Medtronic so vstávajúcim mužom a logo Medtronic sú ochranné známky spoločnosti Medtronic.

© 2019 Medtronic. Το Medtronic, το λογότυπο της Medtronic με τον εγχειρόμενο άνθρωπο και το λογότυπο Medtronic είναι εμπορικά σήματα της Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic, логотип Medtronic с изображением человека, принимающего вертикальное положение, и логотип Medtronic являются торговыми марками / товарными знаками компании Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic、有正在起身的人的图形的Medtronic徽标和Medtronic徽标都是Medtronic的商标。

© 2019 Medtronic. Medtronic, Medtronic com o logotipo do homem em ascensão e o logotipo Medtronic são marcas comerciais da Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic، وشعار Medtronic مع الرجل الظاهر في وضعية النهوض، وشعار Medtronic هي علامات تجارية خاصة بـ Medtronic.

© 2019 Medtronic. Medtronic، והלוגו של Medtronic עם סמל האיש הנעמד, והלוגו של Medtronic סימנים מסחריים של Medtronic.





## **Contacts:**

### **Africa:**

Medtronic South Africa and Southern Africa

Office Reception Tel:  
+27(0) 11 260 9300

Diabetes 24/7 Helpline:  
0800 633 7867

Sub-Sahara 24/7 Helpline:  
+27(0) 11 260 9490

### **Albania:**

Net Electronics Albania  
Tel.: +355 697070121

### **Argentina:**

Corpomedica S.A.  
Tel.: +(11) 4 814 1333  
Medtronic Directo 24/7: +0800 333 0752

### **Armenia:**

Exiol LLC  
Tel.: +374 98 92 00 11  
or +374 94 38 38 52

### **Australia:**

Medtronic Australasia Pty. Ltd.  
Tel.: 1800 668 670

### **Bangladesh:**

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.  
Mobile: (+91)-9903995417  
or (+880)-1714217131

### **Belarus:**

Zarga Medica  
Tel.: +375 29 625 07 77  
or: +375 44 733 30 99  
Helpline: +74995830400

### **België/Belgique:**

N.V. Medtronic Belgium S.A.  
Tel.: 0800-90805

### **Bosnia and Herzegovina:**

Novopharm d.o.o. Sarajevo  
Tel.: +387 33 476 444  
Helpline: 0800 222 33  
Epsilon Research Intern. d.o.o.  
Tel.: +387 51 251 037  
Helpline: 0800 222 33

### **Brasil:**

Medtronic Comercial Ltda.  
Tel.: +(11) 2182-9200  
Medtronic Directo 24/7: +0800 773 9200

### **Bulgaria:**

RSR EOOD  
Tel.: +359 888993083  
Helpline: +359 884504344

### **Canada:**

Medtronic of Canada Ltd.  
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans frais)

### **Chile:**

Medtronic Chile  
Tel.: +(9) 66 29 7126  
Medtronic Directo  
24/7: +1 230 020 9750  
Medtronic Directo 24/7  
(From Santiago): +(2) 595 2942

### **China:**

Medtronic (Shanghai) Ltd.  
24 Hour Help (Cell): +86 400-820-1981  
24 Hour Help (Land): +86 800-820-1981

### **Colombia:**

Medtronic Latin America Inc. Sucursal Colombia  
Tel.: +(1) 742 7300  
Medtronic Directo 24/7  
(Landline): +01 800 710 2170  
Medtronic Directo 24/7  
(Cellular): +1 381 4902



**Croatia:**

Mediligo d.o.o.  
Tel.: +385 1 6454 295  
Helpline: +385 1 4881144  
Medtronic Adriatic d.o.o.  
Helpline: +385 1 4881120

**Česká republika:**

Medtronic Czechia s.r.o.  
Tel.: +420 233 059 111  
Non-Stop Helpline  
(24/7): +420 233 059 059  
Zákaznický servis  
(8:00 - 17:00): +420 233 059 950

**Danmark:**

Medtronic Danmark A/S  
Tel.: +45 32 48 18 00

**Deutschland:**

Medtronic GmbH  
Geschäftsbereich Diabetes  
Telefon: +49 2159 8149-370  
Telefax: +49 2159 8149-110  
24-Stdn-Hotline: 0800 6464633

**Eire:**

Accu-Science Ltd.  
Tel.: +353 45 433000

**España:**

Medtronic Ibérica S.A.  
Tel.: +34 91 625 05 42  
Fax: +34 91 625 03 90  
24 horas: +34 900 120 330

**Estonia:**

AB Medical Group Estonia Ltd  
Tel.: +372 6552310  
Helpline: +372 5140694

**Europe:**

Medtronic Europe S.A. Europe,  
Middle East and Africa HQ  
Tel.: +41 (0) 21-802-7000

**France:**

Medtronic France S.A.S.  
Tel.: +33 (0) 1 55 38 17 00

**Hellas:**

Medtronic Hellas S.A.  
Tel.: +30 210677-9099

**Hong Kong:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +852 2919-1300  
To order supplies: +852 2919-1322  
24-hour Helpline: +852 2919-6441

**India:**

India Medtronic Pvt. Ltd.  
Tel.: (+91)-80-22112245 / 32972359  
Mobile: (+91)-9611633007  
Patient Care Helpline: 1800 209 6777

**Indonesia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

**Israel:**

Medtronic  
Tel. (orders): +9729972440,  
option 3 + option 1  
Tel. (product support): +9729972440,  
option 2  
Helpline: (17:00 – 08:00 daily/weekends –  
Israel time): 1-800-611-888

**Italia:**

Medtronic Italia S.p.A.  
Tel.: +39 02 24137 261  
Fax: +39 02 24138 210  
Servizio assistenza tecnica:  
N° verde: 800 60 11 22

**Japan:**

Medtronic Japan Co. Ltd.  
Tel.: +81-3-6776-0019  
24 Hr. Support Line: 0120-56-32-56

**Kazakhstan:**

Medtronic BV in Kazakhstan  
Tel.: +7 727 311 05 80 (Almaty)  
+7 717 224 48 11 (Astana)  
Круглосуточная линия  
поддержки: 8 800 080 5001



**Kosovo:**

Yess Pharma  
Tel.: +377 44 999 900  
Helpline: +37745888388

**Latin America:**

Medtronic, Inc.  
Tel.: 1(305) 500-9328  
Fax: 1(786) 709-4244

**Latvija:**

RAL SIA  
Tel.: +371 67316372  
Helpline (9am to 6pm): +371 29611419

**Lithuania:**

Monameda UAB  
Tel.: +370 68405322  
Helpline: +370 68494254

**Macedonia:**

Alkaloid Kons Doel  
Tel.: +389 23204438

**Magyarország:**

Medtronic Hungária Kft.  
Tel.: +36 1 889 0688

**Malaysia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +603 7946 9000

**México:**

Medtronic Servicios S. de R. L. de C.V.  
Tel. (México DF): +(11) 029 058  
Tel. (Interior): +01 800 000 7867  
Medtronic Directo 24/7 (from México DF):  
+(55) 36 869 787  
Medtronic Directo  
24/7: +01 800 681 1845

**Romania East and North Africa:**

Regional Office  
Tel.: +961-1-370 670

**Montenegro:**

Glosarij d.o.o.  
Tel.: +382 20642495

**Nederland, Luxembourg:**

Medtronic B.V.  
Tel.: +31 (0) 45-566-8291  
Gratis: 0800-3422338

**New Zealand:**

Medica Pacifica  
Phone: 64 9 414 0318  
Free Phone: 0800 106 100

**Norge:**

Medtronic Norge A/S  
Tel.: +47 67 10 32 00  
Fax: +47 67 10 32 10

**Philippines:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

**Россия:**

ООО «Медтроник»  
Tel.: +7 495 580 73 77  
Круглосуточная линия  
поддержки: 8 800 200 76 36

**Polska:**

Medtronic Poland Sp. z o.o.  
Tel.: +48 22 465 6934

**Portugal:**

Medtronic Portugal Lda  
Tel.: +351 21 7245100  
Fax: +351 21 7245199

**Puerto Rico:**

Medtronic Puerto Rico  
Tel.: 787-753-5270

**Republic of Korea:**

Medtronic Korea, Co., Ltd.  
Tel.: +82.2.3404.3600

**Romania:**

Medtronic Romania S.R.L.  
Tel.: +40372188017  
Helpline: +40 726677171



**Schweiz:**

Medtronic (Schweiz) AG  
Tel: + 41 (0) 31 868 0160  
24-Stunden-Hotline: 0800 633333  
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

**Serbia:**

Epsilon Research International d.o.o.  
Tel.: +381 113115554  
Medtronic Serbia D.o.o.  
Helpline: +381 112095900

**Singapore:**

Medtronic International Ltd.  
Tel.: +65 6436 5090 or +65 6436 5000

**Slovenija:**

Zaloker & Zaloker d.o.o.  
Tel.: +386 1 542 51 11  
24-urna tehnična pomoč: +386  
51316560

**Slovenská republika:**

Medtronic Slovakia, s.r.o.  
Tel.: +421 26820 6942  
Helpline: +421 26820 6986

**Sri Lanka:**

Swiss Biogenics Ltd.  
Mobile: (+91)-9003077499  
or (+94)-777256760

**Suomi:**

Medtronic Finland Oy  
Tel.: +358 20 7281 200  
Help line: +358 400 100 313

**Sverige:**

Medtronic AB  
Tel.: +46 8 568 585 20  
Fax: +46 8 568 585 11

**Taiwan:**

Medtronic (Taiwan) Ltd.  
Tel.: 02-21836000  
Toll Free: +886-800-005285

**Thailand:**

Medtronic (Thailand) Ltd.  
Tel.: +662 232 7400

**Türkiye:**

Medtronic Medikal Teknoloji  
Ticaret Ltd. Sirketi.  
Tel.: +90 216 4694330

**Ukraine:**

Med Ek Service TOV  
Tel.: +380 50 3311898  
or: +380 50 4344346  
Лінія цілодобової підтримки:  
0 800 508 300

**USA:**

Medtronic Diabetes Global  
Headquarters  
24-Hour Technical Support:  
+1-800-646-4633  
To order supplies: +1-800-843-6687

**United Kingdom:**

Medtronic Ltd.  
Tel.: +44 1923-205167

**Österreich:**

Medtronic Österreich GmbH  
Tel.: +43 (0) 1 240 44-0  
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190





|    |                      |    |
|----|----------------------|----|
| EN | English              | 1  |
| FR | Français             | 5  |
| DE | Deutsch              | 9  |
| ES | Español              | 13 |
| NL | Nederlands           | 17 |
| IT | Italiano             | 21 |
| NO | Norsk                | 25 |
| FI | Suomi                | 29 |
| SV | Svenska              | 33 |
| DA | Dansk                | 37 |
| PT | Português (Portugal) | 41 |
| SL | Slovenščina          | 45 |
| CS | Česky                | 49 |
| HU | Magyar               | 53 |
| PL | Polski               | 57 |
| TR | Türkçe               | 61 |
| SK | slovenčina           | 65 |
| EL | Ελληνικά             | 69 |
| RU | Русский              | 73 |
| ZH | 简体中文                 | 77 |
| BP | Português (Brasil)   | 81 |
| AR | العربية              | 5  |
| HE | עברית                | 1  |





## Introdução

O Quick-serter (MMT-305QS) é utilizado como auxiliar para introduzir conjuntos de infusão compatíveis MiniMed da Medtronic.

## Indicações de uso

O aplicador é indicado para utilização em um único paciente. Ele não se destina a ser utilizado em vários pacientes. Consulte o guia do usuário do sistema para obter informações adicionais, tais como a faixa etária de destino.

## Contraindicações

Não existem contraindicações associadas à utilização do aplicador. Para ver as contraindicações relacionadas com a monitoração contínua de glicose, consulte o guia do usuário do sistema.

## Benefícios clínicos

Não aplicável. O aplicador é um acessório que auxilia a introdução de conjuntos de infusão compatíveis da Medtronic.

## Segurança do usuário

### Avisos

Leia, na íntegra, este guia do usuário antes de introduzir o conjunto de infusão. Não seguir as indicações pode resultar em inserção incorreta, dor ou lesões.

Uma introdução incorreta pode resultar na não administração de insulina, o que pode conduzir a hiperglicemia.

Inspecione sempre se a embalagem do conjunto de infusão apresenta danos antes de utilizar. Os conjuntos de infusão são estéreis e apirrogênicos, exceto se a embalagem tiver sido aberta ou danificada. Se a embalagem do conjunto de infusão estiver aberta ou danificada, descarte o conjunto de infusão de acordo com a regulamentação local. A utilização de um conjunto de infusão não esterilizado pode resultar em infecção.

Se não fixar o conjunto de infusão ao aplicador antes da introdução, com a agulha apontando diretamente para cima, pode resultar em introdução incorreta, dor ou pequena lesão.



Nunca direcione o aplicador carregado para uma parte do corpo onde não pretender efetuar a introdução.

Não utilize o conjunto de infusão se a agulha do introdutor estiver torta. Inspeção sempre a agulha do introdutor depois de remover a proteção da agulha. Se a agulha do introdutor estiver torta, descarte o conjunto de infusão.

Em caso de dúvidas ou preocupações relacionadas com a utilização do aplicador, entre em contato com um representante da assistência local da Medtronic para obter ajuda.

No caso de dúvidas ou preocupações clínicas, ou para comunicar um incidente grave, entre em contato com um profissional de saúde.

### **Precauções**

A primeira utilização do Quick-serter deve ser feita na presença de um profissional de saúde. Uma introdução incorreta pode conduzir a infecção, cetoacidose diabética ou hiperglicemia.

### **Riscos e efeitos colaterais**

Os riscos e efeitos colaterais incluem infecção, cetoacidose diabética (vômitos, dispneia, náusea) e hiperglicemia (polidipsia, micção frequente).

### **Substâncias perigosas**

Nenhuma.

### **Alérgenos**

Não são conhecidos.

## **Manutenção**

### **Limpeza**

Para limpar o aplicador:

1. Enxágue o aplicador sob água da torneira corrente.
2. Mergulhe o aplicador em solução de sabão neutro e de água morna.
3. Utilize uma escova de cerdas macias para limpar o aplicador até que não seja visível qualquer sujidade.



## Português (Brasil)

4. Enxágue o aplicador sob água da torneira corrente até eliminar todo o sabão visível. Certifique-se de enxaguar totalmente todas as áreas de difícil acesso.
5. Sacuda para eliminar a água em excesso. Coloque o aplicador na vertical sobre um pano limpo para secar ao ar.

### Armazenamento

Guarde o aplicador em posição aberta à temperatura ambiente.

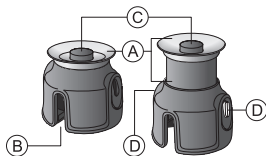
### Descarte

Elimine o aplicador de acordo com os regulamentos locais.

### Garantia

Para obter informações sobre a garantia do produto, entre em contato com um representante local de assistência da Medtronic.

### Componentes



- (A) Cabo
- (B) Fenda do cateter
- (C) Botão de liberação
- (D) Botões laterais

### Instruções

**Desdobre o interior da capa desta brochura para ver imagens numeradas relacionadas com as etapas seguintes.** Consulte o guia do usuário do conjunto de infusão antes de usar o Quick-serter. A primeira utilização do Quick-serter deve ser feita na presença de um profissional de saúde.

### Preparação

1. Lave as mãos com água e sabão.
2. Limpe o local de inserção. Use um lenço embebido em álcool ou outro desinfetante, conforme orientado por um profissional de saúde. A área deve estar seca antes de introduzir o conjunto de infusão.



## Uso do Quick-serter

3. Coloque o Quick-serter sobre uma superfície plana firme, com o cabo voltado para baixo. Coloque o conjunto de infusão dentro do Quick-serter. Se necessário, coloque o cateter do conjunto de infusão na fenda do cateter.
4. Coloque o conjunto de infusão de modo seguro dentro do Quick-serter. Para fazer isso, coloque os dedos sobre o revestimento adesivo e empurre o conjunto de infusão para baixo.
5. Remova ambas as partes do revestimento adesivo.
6. Pegue o Quick-serter e puxe o cabo para baixo até ele clicar.
7. Gire o protetor da agulha para ele ficar solto. Remova cuidadosamente o protetor da agulha. Não toque ou dobre a agulha.
8. Coloque o Quick-serter no local de infusão pretendido. Então, aperte os dois botões laterais ao mesmo tempo para inserir o conjunto de infusão.
9. Aperte o botão de liberação na parte de cima do Quick-serter para liberar o conjunto de infusão.
10. Segure o cateter do conjunto de infusão com uma mão. Em seguida, remova o Quick-serter levantando-o do corpo com a outra mão.
11. Puxe a caixa da agulha no sentido oposto ao conjunto de infusão com uma mão. Aperte levemente a fita contra a pele com a outra mão.
12. Feche a caixa da agulha. Então, descarte a agulha coberta em um recipiente apropriado para objetos cortantes.
13. Alise a fita adesiva contra a pele.

## Especificações técnicas

| Especificações do dispositivo |                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Condições de armazenamento    | Limites de temperatura entre 20 °C (68 °F) e 30 °C (86 °F) |
|                               | Limites de umidade relativa entre 15% e 93%                |





|           |                                              |                                                             |
|-----------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>EN</b> | Consult instructions for use                 | Authorized representative in the European Community         |
| <b>FR</b> | Consulter le mode d'emploi                   | Représentant agréé dans la Communauté européenne            |
| <b>DE</b> | Gebrauchsanweisung beachten                  | Autorisierter Repräsentant in der Europäischen Gemeinschaft |
| <b>ES</b> | Consultar las instrucciones de uso           | Representante autorizado en la Comunidad Europea            |
| <b>NL</b> | Raadpleeg gebruiksaanwijzing                 | Geautoriseerd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap  |
| <b>IT</b> | Consultare le istruzioni per l'uso           | Rappresentante autorizzato nella Comunità europea           |
| <b>NO</b> | Se i bruksanvisningen                        | Autorisert representant i Det europeiske fellesskap         |
| <b>FI</b> | Katso käyttöohjeet                           | Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella             |
| <b>SV</b> | Se bruksanvisningen                          | Auktoriserad representant inom EG                           |
| <b>DA</b> | Se brugsanvisningen                          | Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab        |
| <b>PT</b> | Ver instruções de utilização                 | Representante autorizado na Comunidade Europeia             |
| <b>SL</b> | Glejte navodila za uporabo                   | Pooblaščen predstavniki v Evropski skupnosti                |
| <b>CS</b> | Čtete návod k použití                        | Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství              |
| <b>HU</b> | Tekintse át a használati útmutatót.          | Hivatalos képviselő az Európai Közösségekben                |
| <b>PL</b> | Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania | Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej      |
| <b>TR</b> | Kullanım talimatlarına bakın                 | Avrupa Topluluğu'ndaki yetkili temsilci                     |
| <b>SK</b> | Pozrite si pokyny na používanie              | Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve              |
| <b>EL</b> | Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης            | Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα      |
| <b>RU</b> | См. инструкцию по эксплуатации               | Уполномоченный представитель в Европейском сообществе       |
| <b>ZH</b> | 請查閱使用說明                                      | 歐盟授權代表                                                      |
| <b>BP</b> | Consultar as instruções de uso               | Representante autorizado na Comunidade Europeia             |
| <b>AR</b> | راجع تعليمات الاستعمال                       | الوكيل المعتمد في المجموعة الأوروبية                        |
| <b>HE</b> | עיי' בהוראות השימוש                          | נציג מורשה בקהילה האירופית                                  |



**REF****LOT**

|    |                     |
|----|---------------------|
| EN | Catalogue number    |
| FR | Numéro de référence |
| DE | Katalognummer       |
| ES | Número de catálogo  |
| NL | Catalogusnummer     |
| IT | Numero di catalogo  |
| NO | Artikkelnummer      |
| FI | Luettelonumero      |
| SV | Katalognummer       |
| DA | Katalognummer       |
| PT | Número de catálogo  |
| SL | Kataloška številka  |
| CS | Katalogové číslo    |
| HU | Katalógusszám       |
| PL | Numer katalogowy    |
| TR | Katalog numarası    |
| SK | Katalógové číslo    |
| EL | Αριθμός καταλόγου   |
| RU | Номер по каталогу   |
| ZH | 产品目录编号              |
| BP | Número de catálogo  |
| AR | رقم الكتالوج        |
| HE | מספר קטלוגי         |

|                    |
|--------------------|
| Batch code         |
| Code de lot        |
| Chargenbezeichnung |
| Código de lote     |
| Partijnummer       |
| Codice del lotto   |
| Batchkode          |
| Eräkoodi           |
| Lotnummer          |
| Batchkode          |
| Código do lote     |
| Številka serije    |
| Kód dávky          |
| Tételkód           |
| Kod partii         |
| Parti kodu         |
| Číslo šarže        |
| Κωδικός партиδας   |
| Код партии         |
| 批次代码               |
| Código do lote     |

|                     |
|---------------------|
| Country of origin   |
| Pays d'origine      |
| Herkunftsland       |
| País de origen      |
| Land van herkomst   |
| Paese di origine    |
| Opprinnelsesland    |
| Alkuperämaa         |
| Ursprungsland       |
| Oprindelsesland     |
| País de origem      |
| Država porekla      |
| Země původu         |
| Származási ország   |
| Kraj pochodzenia    |
| Menşe ülke          |
| Krajina pôvodu      |
| Χώρα προέλευσης     |
| Страна производства |
| 原产国                 |
| País de origem      |





|    |                                          |               |                       |
|----|------------------------------------------|---------------|-----------------------|
| EN | Storage humidity limits                  | Manufacturer  | Date of manufacture   |
| FR | Limites d'humidité de stockage           | Fabricant     | Date de fabrication   |
| DE | Grenzwerte Lagerungsluftfeuchtigkeit     | Hersteller    | Herstellungsdatum     |
| ES | Límites de humedad de almacenamiento     | Fabricante    | Fecha de fabricación  |
| NL | Luchtvochtigheidsbereik voor opslag      | Fabrikant     | Productiedatum        |
| IT | Limiti di umidità di conservazione       | Fabbricante   | Data di fabbricazione |
| NO | Grenser for fuktighet ved oppbevaring    | Produsent     | Produksjonsdato       |
| FI | Säilytyksen ilmakestusrajat              | Valmistaja    | Valmistuspäivämäärä   |
| SV | Gränser för luftfuktighet vid förvaring  | Tillverkare   | Tillverkningsdatum    |
| DA | Grænser for luftfugtighed ved opbevaring | Fabrikant     | Fabrikationsdato      |
| PT | Limites da humidade de armazenamento     | Fabricante    | Data de fabrico       |
| SL | Omejitve vlažnosti pri shranjevanju      | Izdelovalec   | Datum izdelave        |
| CS | Omezení vlhkosti při skladování          | Výrobce       | Datum výroby          |
| HU | Tárolási páratartalom határértékei       | Gyártó        | Gyártás ideje         |
| PL | Dopuszczalna wilgotność przechowywania   | Producent     | Data produkcji        |
| TR | Saklama nemi sınırları                   | İmalatçı      | İmalat tarihi         |
| SK | Hraničné hodnoty vlhkosti pri skladovaní | Výrobca       | Dátum výroby          |
| EL | Ορια υγρασίας αποθήκευσης                | Κατασκευαστής | Ημερομηνία κατασκευής |
| RU | Диапазон влажности при хранении          | Изготовитель  | Дата изготовления     |
| ZH | 存储湿度范围                                   | 制造商           | 生产日期                  |
| BP | Limites de umidade de armazenamento      | Fabricante    | Data de fabricação    |
| AR | حدود رطوبة التخزين                       | جهة التصنيع   | تاريخ التصنيع         |
| HE | מגבלות לחות באחסון                       | יצרן          | תאריך ייצור           |



**MD**

|           |                           |                   |                                                |
|-----------|---------------------------|-------------------|------------------------------------------------|
| <b>EN</b> | Medical Device            | Importer          | Storage temperature limits                     |
| <b>FR</b> | Dispositif médical        | Importateur       | Limites de température de stockage             |
| <b>DE</b> | Medizinprodukt            | Importeur         | Grenzwerte Lagerungstemperatur                 |
| <b>ES</b> | Dispositivo médico        | Importador        | Límites de temperatura de almacenamiento       |
| <b>NL</b> | Medisch hulpmiddel        | Importeur         | Bereik opslagtemperatuur                       |
| <b>IT</b> | Dispositivo medico        | Importatore       | Limiti di temperatura di conservazione         |
| <b>NO</b> | Medisinsk utstyr          | Importør          | Grenser for temperatur ved oppbevaring         |
| <b>FI</b> | Lääkinnällinen laite      | Maahantuojat      | Säilytyksen lämpötilarajat                     |
| <b>SV</b> | Medicinteknisk produkt    | Importör          | Gränser för temperatur vid förvaring           |
| <b>DA</b> | Medicinsk enhed           | Importør          | Temperaturgrænser ved opbevaring               |
| <b>PT</b> | Dispositivo médico        | Importador        | Limites da temperatura de armazenamento        |
| <b>SL</b> | Medicinski pripomoček     | Uvoznik           | Temperaturne omejitve shranjevanja             |
| <b>CS</b> | Zdravotnický prostředek   | Dovozce           | Omezení teploty při skladování                 |
| <b>HU</b> | Orvostechikai eszköz      | Importőr          | Tárolási hőmérséklet határértékei              |
| <b>PL</b> | Wyrób medyczny            | Importer          | Dopuszczalna temperatura przechowywania        |
| <b>TR</b> | Tıbbi Cihaz               | İthalatçı         | Saklama sıcaklığı sınırları                    |
| <b>SK</b> | Zdravotnícka pomôcka      | Dovozca           | Hraničné hodnoty teploty pri skladovaní        |
| <b>EL</b> | Ιατροτεχνολογικό προϊόν   | Εισαγωγέας        | Όρια θερμοκρασίας αποθήκευσης                  |
| <b>RU</b> | Медицинское изделие       | Импортер          | Температурный диапазон при хранении            |
| <b>ZH</b> | 医疗器械                      | 进口商               | 存储温度范围                                         |
| <b>BP</b> | <b>Dispositivo médico</b> | <b>Importador</b> | <b>Limites de temperatura de armazenamento</b> |
| <b>AR</b> | جهاز طبي                  | المستورد          | حدود درجة حرارة التخزين                        |
| <b>HE</b> | מכשיר רפואי               | יבואן             | מגבלות טמפרטורות אחסון                         |





# CE

- EN** Conformité Européenne (European Conformity). This symbol means that the device fully complies with applicable European Union Acts.
- FR** Conformité Européenne. Ce symbole signifie que le dispositif est entièrement conforme aux lois en vigueur de l'Union européenne.
- DE** Conformité Européenne (Europäische Konformität). Dieses Symbol besagt, dass das Produkt allen geltenden Vorschriften der Europäischen Union entspricht.
- ES** Conformité Européenne (Conformidad Europea). Este símbolo indica que el dispositivo cumple totalmente las leyes vigentes de la Unión Europea.
- NL** Conformité Européenne (Europese Conformiteit). Dit symbool betekent dat het product volledig voldoet aan de geldende Europese wetgeving.
- IT** Conformité Européenne (Conformità europea). Questo simbolo indica che il dispositivo è pienamente conforme alle normative applicabili dell'Unione europea.
- NO** Conformité Européenne (samsvar med europeisk standard). Dette symbolet betyr at enheten er fullstendig i samsvar med gjeldende EU-rettsakter.
- FI** Conformité Européenne (eurooppalainen vaatimustenmukaisuus). Tämä symboli tarkoittaa, että laite on kaikilta osin Euroopan unionin soveltuvan lainsäädännön mukainen.
- SV** Conformité Européenne (Europeisk standard). Denna symbol anger att enheten uppfyller alla gällande EU-rättsakter.
- DA** Conformité Européenne (Europæisk Standard). Dette symbol betyder, at enheden fuldt ud overholder gældende EU-lovgivning.
- PT** Conformité Européenne (Conformidade Europeia). Este símbolo significa que o dispositivo está em total conformidade com as leis da União Europeia aplicáveis.
- SL** Conformité Européenne (evropska skladnost). Ta simbol pomeni, da je pripomoček v celoti skladen z veljavnimi zakoni Evropske unije.
- CS** Conformité Européenne (Evropská shoda). Tento symbol znamená, že zařízení zcela splňuje požadavky příslušných zákonů Evropské unie.
- HU** Conformité Européenne (európai megfelelés). Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az eszköz teljes mértékben megfelel az Európai Unió vonatkozó jogszabályainak.
- PL** Conformité Européenne (Zgodność z normami Unii Europejskiej). Ten symbol oznacza, że urządzenie spełnia wszystkie wymagania wynikające z właściwych aktów prawnych Unii Europejskiej.
- TR** Conformité Européenne (Avrupa Normlarına Uygunluk). Bu sembol, cihazın yürürlükteki Avrupa Birliği Yasalarına tam olarak uygun olduğunu ifade eder.
- SK** Conformité Européenne (Zhoda s požiadavkami EÚ). Tento symbol znamená, že pomôcka je v úplnom súlade s platnými právnymi predpismi Európskej únie.
- EL** Conformité Européenne (Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση). Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται πλήρως με τους ισχύοντες νόμους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.





Conformité Européenne (Европейское соответствие). Этот символ обозначает, что устройство полностью соответствует требованиям применимых директив Европейского союза.



Conformité Européenne (欧洲合规)。该符号表示器械完全符合适用的欧盟法案。



Conformité Européenne (Conformidade Europeia). Este símbolo significa que o dispositivo está em total conformidade com as Leis da União Europeia aplicáveis.



Conformité Européenne (مطابق للمواصفات الأوروبية). يعني هذا الرمز أن الجهاز يتوافق تمامًا مع قوانين الاتحاد الأوروبي السارية.



Conformité Européenne (תאימות אירופית). סמל זה מציינ שהמכשיר תואם לחלוטין את חוקי האיחוד האירופי התקפים.







# MiniMed™ Quick-serter™

Made in Costa Rica  
Fabriqué au Costa Rica  
Hergestellt in Costa Rica  
Fabricado en Costa Rica  
Vervaardigd in Costa Rica  
Prodotto in Costa Rica  
Produsert i Costa Rica  
Valmistettu Costa Ricassa  
Tillverkad i Costa Rica  
Fremstillet i Costa Rica  
**Fabricado na Costa Rica**  
Narejeno v Kostariki

Vyrobeno v Kostarice  
Gyártás helye: Costa Rica  
Wyprodukowano w Kostaryce  
Kosta Rika'da üretilmiştir  
Vyrobené v Kostarike  
Κατασκευάστηκε στην Κόστα Ρίκα  
Сделано в Коста-Рике  
哥斯达黎加制造  
Fabricado na Costa Rica

صُنِعَ فِي كُوسْتَارِيكََا  
תוצרת קוסטה ריקה



# Medtronic



**Medtronic MiniMed**  
18000 Devonshire Street  
Northridge, CA 91325  
USA  
1 800 646 4633  
+1 818 576 5555



Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands

6026092-23B3\_A

# CE

**REF** MMT-305QS

2019-12-18



**Registro ANVISA nº:** 10349000612

|                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fabricante:</b><br><br><b>Medtronic Minimed</b><br>18000 Devonshire<br>St. Northridge, CA 91325<br>Estados Unidos da América | <b>Importado por:</b><br><b>Auto Suture do Brasil Ltda.</b><br>Av. Jornalista Roberto Marinho, 85 – 11º andar<br>CEP: 04576-010 Cidade Monções<br>São Paulo – SP, Brasil<br>CNPJ: 01.645.409/0001-28<br>SAC: 0800 773 9200<br><br><b>Responsável Técnico:</b><br>Vide rótulo do produto ou Consulte a<br>Autorização de Funcionamento de Empresa<br>(AFE) no Portal de Consultas da Agência<br>Nacional de Vigilância Sanitária. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|